

Bruxelles, 28 Septembre 1929

Monsieur,

En réponse à votre lettre du 19 Septembre, j'ai l'honneur de vous faire savoir que le tableau auquel vous faites allusion porte le N° 794 de notre CATALOGUE DE LA PEINTURE ANCIENNE. Il y est inscrit sous la dénomination: Ecole Italienne (Sienne) XIVe Siècle. LA MADONE ET L'ENFANT. La peinture est relativement bien conservée; ça et là on aperçoit un petit trou dans le bois. Je ne sais si une étude aurait, récemment, été publiée sur ce tableau.

Agréez, Monsieur, l'assurance de mes sentiments distingués.

Le Conservateur

M. Dr Werner Colin
Niebuhrstrasse, 67
BERLIN-CHARLOTTENBURG

Berlin, le 19 Septembre 1929

A Monsieur le directeur du Musée des Beaux arts

Bruxelles

Monsieur,

Ci-jointe la photo d'une photo dont le tableau original se trouve en votre Musée sous le nom de quelque peintre post-giottesque probablement. D'après la photo il nous a été impossible d'identifier l'oeuvre avec un certain numéro de votre catalogue.

Vous nous obligeriez bien fort si vous vouliez avoir la bonté de nous communiquer une réponse aux questions suivantes:

1. Quel numéro le tableau porte-t-il dans votre catalogue?
2. Quel en est l'état de conservation?
3. S'occupe-t-on par hasard spécialement de ce tableau ou a-t-on publié sur son sujet tout récemment quelque chose?

Permettez de vous exprimer les meilleurs remerciements d'avance.
Volontiers prêt à service mutuel

je vous adresse mes compliments distingués.

Dr. Werner Cohn

Adresse:

*Berlin - Charlottenburg.
Niebuhrstr. 67*



952/10

École Siermoise

Vierge et Enfant (n°-794)

voie arlicca - Swe

~~atte~~ à Jacopo del Casentino

Vierge et Enfant

Bollettino d'arte del
Ministero della pubblica
Istruzione

p. 279

1923. n° 6 - dicembre

MINISTÈRE
DES
SCIENCES ET DES ARTS
—
ADMINISTRATION
DES
BEAUX-ARTS

Bruxelles, le 9 Mars 1917

N° 28681.

N. B. — Rappeler dans la réponse la date et
le numéro de la dépêche, ainsi que l'indi-
cation de l'administration.

ANNEXE

Messieurs,

est les hommes? 13

J'ai l'honneur de vous faire savoir que vous êtes autorisés
à faire procéder, aux conditions indiquées dans votre lettre du 26
février dernier, N° 1666, au fixage du tableau "Madone", de l'ate-
lier de Raphael.

Agréez, Messieurs, l'assurance de ma considération distin-
guée.

Le Directeur général,

Geuchet
Der Verwaltungschef
des Königl. Museums in Belgien
I. A.

Eval

*vs
Heinzel*

A la Commission directrice des Musées royaux de peinture et de sculpture.

26 février 1917.

expédié le 27-2-17

Monsieur le Directeur général.

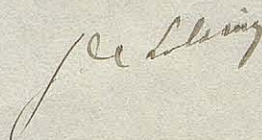
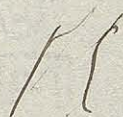
Nous avons l'honneur de vous faire connaître que notre Collège dans sa dernière séance a décidé de confier à M. Buésio père le fixage minutieux de tableau "Madone" de l'atelier de Raphael. Le coût de ce travail sera de septante frs.

Nous venons vous demander de bien vouloir en autoriser l'exécution et nous vous prions d'agréer, Monsieur le Directeur général, l'assurance de notre haute considération

Pour la Commission directrice

Le Membre-Secrétaire

Le Président



Monsieur E. Verlant

Directeur général des Beaux-Arts

au Ministère des Sciences et des Arts.

24 février 1917.

expédié
26-2-17

Monsieur .

Comme suite à votre lettre du 23 et nous avons l'honneur de vous faire connaître que vous êtes autorisé à fixer le tableau "Madone " de Raphaël de Rapha aux conditions indiquées.

Veillez agréer, Monsieur Duéso, l'assurance de nos sentiments distingués

pour la Commission directrice

Le Membre-Secrétaire

Tableaux anciens
et
Modernes

Objets d'Art
Rentoilage Transposition
Parquetage et Restauration

ENCADREMENTS
en tous genres et tous styles

TÉLÉPHONE 6799

Bruxelles, le 23 février 1917

2 et 4, rue de Ligne

J. Buëso

Monsieur le Secrétaire de la
Commission des Monuments, Royaux de Peinture
et de sculpture de Belgique, à Bruxelles.

Monsieur le Secrétaire,

Comme suit à votre estimée lettre du 20 courant j'ai
l'honneur de vous adresser ci-dessous mon devis pour le
frais et pour la restauration du tableau "Madone" de
l'atelier de Raphaël, mesurant 0.84 H. X 0.62 L. -

Ce tableau se soulève assez fortement, dans les figures
de la Vierge et de l'Enfant Jésus de façon très visible, mais aussi
en plusieurs autres endroits. C'est ce qui rend le fraisage d'une
façon minutieuse indispensable. Le coût en sera de frs 70 -

D'un examen attentif il résulte que ce tableau centré a été agran-
di de trois côtés et collé sur un panneau de bois moderne et
parqueté ensuite - ce qui ne fait croire que c'est la cause des
dégâts constatés au tableau.

Il est donc nécessaire que le tableau fixé soit pointillé, qu'on
entève le parquetage et qu'on rabote le panneau collé. Des taquets appelés
queue d'hirondelle doivent être apposés sur tous les joints et il devra à nouveau
être parqueté. C'est le seul moyen d'assurer la bonne conservation
de l'œuvre. Le prix de ce travail serait de 130 francs -

Dans l'attente de vos ordres je vous présente Monsieur Fierens,
mes salutations très distinguées -

J. Buëso

Quier
J. M.

expédié le 22.2.17

Monsieur Buéso

Nous avons l'honneur de vous faire connaître que notre Collège dans sa séance d'hier a décidé de vous confier le travail de fixage du tableau "Madone" de l'atelier de Raphaël. Avant d'entamer le travail veuillez nous faire parvenir devis de ^{1°/} travail cette restauration-_{2°/} opération ainsi que de la restauration complémentaire dont vous nous avez entretenu hier

Veuillez

Le S.

~~Le Pré.~~

no 794 - Don de

• Mr Cordon -

La couleur de
Soulène -

6

4 June 1914

• 15

Van der Meer



Jakob SMITS vous invite à l'ouverture de
l'Exposition de son Travail, le 4 Février 1914,
à 2 heures.

5200 / 3

MINISTÈRE
des
SCIENCES ET DES ARTS
ADMINISTRATION
des
BEAUX-ARTS

Bruxelles, le 18 novembre 1911.

N^o 26968.

N. B. — Rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de l'Administration.

Messieurs,

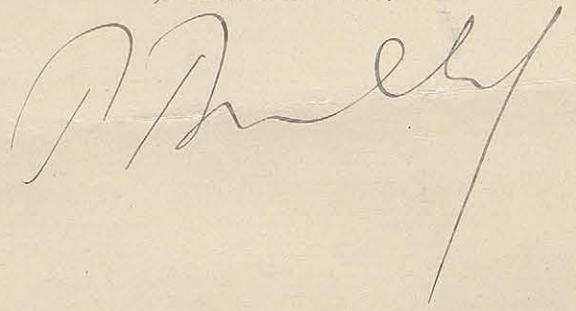
~~ANNEXE~~

Comme suite à votre lettre du 3 de ce mois, n^o 5210, j'ai l'honneur de vous faire connaître que j'autorise le placement, dans les galeries, des trois tableaux offerts en don aux Musées par Mr. Ch. L. Cardon, en mémoire de sa mère.

J'ai remercié le généraux donateur au nom du Gouvernement.

Agréez, Messieurs, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Ministre,



A la Commission directrice des musées royaux de Peinture et de Sculpture,
à Bruxelles.

1911-8314. — G. Piquart.

5210/2

MUSÉES ROYAUX
DE
PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE
BELGIQUE

Bruxelles, le 2 NOV. 19 11

SECRETARIAT.

N° 5210

ANNEXE

ANNOTATIONS DIVERSES

Rédacteur

Signature le 6-9-1911

Copié le 4-9-1911

Retour le 6-9-1911

Expédié le 7-9-1911

Procès-verbal de la commission

Vous avez l'honneur de nous faire connaître que votre honorable collègue M. L. L. Cardon a fait don aux musées royaux, en mémoire de sa défunte mère Madame V^{ve} J. Cardon de trois tableaux italiens : Madone de l'école florentine (vers 1200) Madone de l'école siennoise (Sandro di Pietro ?) et Madone de l'atelier de Raphaël (réplique de la Madone dite de Bridgewater). Ces trois œuvres présentent un intérêt et ~~une importance capitale~~ ~~artistique et historique~~ ~~si importantes~~ ~~qu'elles~~ ~~doivent~~ ~~être~~ ~~ajoutées~~ ~~à~~ ~~la~~ ~~série~~ ~~des~~ ~~peintures~~ ~~italiennes~~ ~~conservées~~ ~~au~~ ~~Musée~~. Nous faisons confiance à votre amabilité que vous voudrez bien nous approuver de placer sans retard ces trois œuvres dans la galerie des peintures s'haugiers et pour sommes certains assurés que vous tiendrez à remercier le généreux donateur avec nom du gouvernement

Le secrétaire Le président
R/S

Exercice 19

Loi du Article

Allocation	
Crédit au	
Liquidation	
Disponible	

Chapitre	N°
Prévision	
Crédit au	
Liquidation	
Disponible	

Amoureux P. Poulet

Bruxelles le 30 8. 1911

Messieur le Président et Membres
de la Commission directrice
des Musées Royaux de Peinture et de Sculpture

Monsieur le Président,

Pour me conformer à un vœu exprimé par
ma défunte mère, j'ai l'honneur de soumettre
à l'approbation des Membres de la Commission directrice
des Musées et à titre de don, les 3 tableaux suivants

1. "Vierge et enfant Jésus"..... Ecole florentine vers 1200.

2. "Vierge et. id par Ansano dit Sanso di Pietro - Peintre
de l'Ecole ^{florissante} florentine vers 1420.

3. "Vierge et ~~un~~ enfant Jésus." Atelier de Raphaël. dont
le prototype existe dans un Musée particulière de Londres
et une réplique comme celle-ci, ~~au~~ National Gallery.

Si le don est agréé, il serait convenu que les 3
tableaux seraient réunis en triptyque avec la
mention: "Offerte en mémoire de Madame V. J. Cardon"
J'ai l'honneur, Messieur, de vous présenter les
hommages de Mrs. Sutherland la plus distinguée.

Ch. Lévy Cardon